

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 DÉCEMBRE 1947.

2 DECEMBER 1947.

PROJET DE LOI

contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour les exercices 1946 et 1947.

WETSONTWERP

houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor de dienstjaren 1946 en 1947.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹).

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (¹).

TITRE PREMIER.

Budget des Recettes ordinaires et exceptionnelles et des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge.

EERSTE TITEL.

Begroting der Gewone en Uitzonderingsontvangsten en der Gewone en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo.

Article premier.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo belge pour l'exercice 1946 sont évaluées globalement à la somme de deux milliards deux cent dix millions huit cent dix mille francs (2,210,810,000 francs) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

Eerste artikel.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, worden gezamenlijk geraamd op de som van twee milliard tweehonderd en tien millioen achthonderd en tien duizend frank (2,210,810,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge de l'exercice 1946 des crédits pour un montant total de deux milliards trois cent dix-neuf millions huit cent dix mille francs (2,319,810,000 francs) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 2.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend voor een totaal bedrag van twee milliard driehonderd en negentien millioen achthonderd en tien duizend frank (2,319,810,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

119 (S. E. 1946) : **Projet de loi.**

12 : **Rapport.**

80, 122, 196 et 316 (1946-1947) : **Amendements.**

Annales du Sénat :

26 et 27 novembre 1947.

(¹) Zie :

Stukken van de Senaat :

119 (B. Z.) 1946) : **Wetsontwerp.**

12 : **Verlag.**

80, 122, 196 en 316 (1946-1947) : **Amendementen.**

Handelingen van de Senaat :

26 en 27 November 1947.

Art. 3.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 2 sur les recettes prévues à l'article premier sera couvert par les ressources générales du Trésor colonial.

Art. 4.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1947.

Art. 5.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1946 sont évaluées respectivement à la somme de deux milliards deux cent soixante-quatre millions sept cent trente-trois mille six cent septante-cinq francs (2,264,733,675 francs), conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE II.

Budget des Recettes ordinaires et exceptionnelles et des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi.

Art. 6.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946 sont évaluées globalement à la somme de cent soixante-sept millions trois cent septante et un mille francs (167,371,000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 7.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1946, des crédits pour un montant total de cent soixante et un millions six mille francs (161,006,000 francs), conformément au tableau V ci-annexé.

Art. 8.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 7, sur les recettes prévues à l'article 6, sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

Art. 3.

Het overschot der bij artikel 2 dezer wet toegestane uitgaven op de bij artikel één voorziene ontvangsten, zal gedekt worden door de algemene middelen der Koloniale Schatkist.

Art. 4.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling der gewone uitgaven en de vereffening der sommen zullen tot 31 October 1947 kunnen geschieden.

Art. 5.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1946 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van twee milliard tweehonderd vier en zestig millioen zevenhonderd drie en dertig duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (2,264,733,675 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

TITEL II.

Begroting der Gewone en Uitzonderingsontvangsten en der Gewone en Uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi.

Art. 6.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, worden gezamenlijk geraamd op de som van honderd zeven en zestig millioen driehonderd een en zeventig duizend frank (167,371,000 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

Art. 7.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend voor een totaal bedrag van honderd een en zestig millioen zes duizend frank (161,006,000 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel V.

Art. 8.

Het overschot der bij artikel 7 dezer wet toegestane uitgaven op de bij artikel 6 voorziene ontvangsten, zal gedekt worden door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

Art. 9.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1947.

Art. 10.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1946 sont évaluées respectivement à la somme de cinquante-neuf millions cent soixante-six mille francs (59,166,000 francs), conformément au tableau VI ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

Art. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les trois derniers mois de 1946, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice 1947.

Le Ministre des Colonies est autorisé également, durant cette période, à faire payer par avance, en compte de Trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1947, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

Art. 12.

Sur les bénéfices résultant des émissions de la Loterie Coloniale en 1946, il pourra être prélevé les sommes ci-après :

30,000,000 de francs pour le F.N.S.S.

400,000 francs pour chacune des trois œuvres ci-après :

Œuvre Nationale de l'Enfance;

Croix-Rouge de Belgique;

Aide pour la reconstruction des foyers éprouvés par la guerre (A.S.B.L.).

5,000,000 de francs pour l'Œuvre « Hommage National à la Mère de Famille » (A.S.B.L.).

10,750,000 francs, somme sur laquelle pourra être imputé, à due concurrence, le solde des obligations en argent mises à charge de la Loterie Coloniale par la Convention du 17 novembre 1936.

Art. 9.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1947 kunnen geschieden.

Art. 10.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1946 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van negen en vijftig miljoen honderd zes en zestig duizend frank (59,166,000 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI.

TITEL III.

Diverse beschikkingen.

Art. 11.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de drie laatste maanden van 1946, de uitgaven aan te gaan, nodig tot de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1947.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van de Schatkist, onder verplichting van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1947, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de koloniale diensten.

Art. 12.

Op de winsten voortvloeiende uit de uitgaven van de Koloniale Loterij in 1946, kunnen de volgende sommen worden voorafgenomen :

30,000,000 frank voor het N.S.V.G.

400,000 frank voor ieder van de drie volgende werken :

Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;

Belgisch Rode-Kruis;

Steun voor het wederoprichten van de door de oorlog beproefde haarden (V.Z.W.D.).

5,000,000 frank voor het Werk « Hommage National à la Mère de Famille » (V.Z.W.D.).

10,750,000 frank, op welke som het volledig bedrag zal kunnen worden aangerekend van het saldo van de geldverplichtingen die door de Overeenkomst van 17 November 1936 ten laste van de Koloniale Loterij werden gelegd.

Le reliquat du bénéfice global de 1946 sera attribué au Fonds (à créer) pour l'amélioration sociale des indigènes de la Colonie.

TITRE IV (nouveau).

Reconduction à l'exercice 1947 du budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946.

Art. 13.

Remplacer comme suit l'article 13 :

Le budget des Recettes et des Dépenses ordinaires et exceptionnelles ainsi que le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre faisant l'objet des tableaux I à VI annexés à la présente loi, s'appliquent également à l'exercice 1947.

Art. 14 (nouveau).

Le tableau II de la présente loi (dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge) est complété comme suit pour l'exercice 1947 :

Art. 1bis.

Dépenses du Ministère des Colonies figurant antérieurement au budget métropolitain de ce Département et prises en charge par le budget colonial à partir du 1^{er} janvier 1947 :

1° Dépenses de personnel	fr. 27,885,000
2° Dépenses de matériel	2,032,000
3° Dépenses diverses	123,000
Ensemble.	fr. 30,040,000

Art. 15 (nouveau).

Pour l'exercice 1947, les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits (Congo belge et Ruanda-Urundi) pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1948.

Art. 16 (nouveau).

A partir de 1947, les bénéfices qui seront réalisés par la Loterie Coloniale seront versés, pour chaque exercice, au Fonds pour l'amélioration sociale des indigènes, par versements échelonnés, tenant compte de la situation de trésorerie de la Loterie.

Het overschot van de globale winst van 1946 zal worden toegekend aan het (op te richten) Fonds voor de sociale verbetering van de inlanders uit de Kolonie.

TITEL IV (nieuw).

Wederaanpassing op het dienstjaar 1947 van de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946.

Art. 13.

Artikel 13 vervangen als volgt

De begroting der Gewone en Uitzonderingsontvangsten en -Uitgaven, alsmede de begroting der Ontvangsten en der Uitgaven voor Order, welke het voorwerp uitmaken der bij deze wet behorende tabellen I tot VI, zijn eveneens van toepassing op het dienstjaar 1947.

Art. 14 (nieuw).

Tabel II uit deze wet (gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo) wordt als volgt aangevuld voor het dienstjaar 1947 :

Art. 1bis.

Uitgaven van het Ministerie van Koloniën welke vroeger voorkwamen in de moederlandse begroting van dit Departement en sedert 1 Januari 1947 ten laste werden genomen door de koloniale begroting :

1° Uitgaven voor personeel	fr. 27,885,000
2° Uitgaven voor materieel	2,032,000
3° Allerhande uitgaven	123,000
Te zamen.	fr. 30,040,000

Art. 15 (nieuw).

Voor het dienstjaar 1947, kunnen de verrichtingen betreffende de ordonnanciering en de vereffening der gewone uitgaven en de invordering der opbrengsten (Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi) verlengd worden tot 31 October 1948.

Art. 16 (nieuw).

Van 1947 af, zullen de winsten welke verwezenlijkt worden door de Koloniale Loterij, voor elk dienstjaar, gestort worden aan het Fonds ter verbetering van het maatschappelijk welzijn van de inlanders, door trapsgewijze stortingen, rekening houdende met de toestand van de Thesaurie van de Loterij.

Art. 17 (ancien art. 13).

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique le 1^{er} janvier 1946.

Bruxelles, le 27 novembre 1947.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

H. ROLIN.

J. BOUILLY.

M. BAERS.

Art. 17 (vroeger art. 13).

Deze wet is verplichtend in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi op 1 Januari 1946.

Brussel, de 27 November 1947.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

BUDGET ORDINAIRE DE 1946.

Tableaux I, II, III, IV, V et VI.

GEWONE BEGROTING VAN 1946.

Tabellen I, II, III, IV, V en VI.

TABLEAU I

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag der ramingen der ontvangsten per artikel</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impositions personnelles	40,746,000
2	Impôt indigène	180,259,000
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	468,297,000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	2,860,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	295,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	4,246,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	3,707,000
8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts	1,064,278,000
9	Taxe de statistique	8,800,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	2,176,000
11	Permis de recrutement des travailleurs	2,000
12	Licences pour recherches minières	112,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926)	1,825,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	2,900,000
15	Taxe cotonnière	2,440,000
16	Taxe sur le paddy usiné	1,220,000
17	Taxe sur l'essence	3,500,000
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
18	Permis de récolte	727,000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	12,038,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. — Licences pour zones huilleries. — Permis de récolte spécial	65,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	3,054,000
22	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	10,882,000
23	Redevances minières	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

TABEL I

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Belastingen en Takken.	
	Personele belastingen	1
	Inlandse belasting	2
	Belastingen op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroeps-inkomsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen	6
	Registratietaks op ivoor	7
	Tolrechten, accijnsrechten en stapelplaatsrechten	8
	Statistiektafs	9
	Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven tot het aanwerven van arbeiders	11
	Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen	12
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926)	13
	Haven-, loods-, immatriculatie-taks van boten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Katoentaks	15
	Taks op de verwerkte paddie	16
	Taks op de essence	17
1,787,663,000		
	HOOFDSTUK II.	
	Ontvangsten van Domeinen.	
	Verloven tot inoogsting.	18
	Verloven tot houtaankap, vergunningen voor het aankopen van hout en boschtaksen	19
	Cijzen voor vergunningen van palmboomgronden. — Verloven voor olieslagerijzonen. — Bijzonder inoogstingsverlof	20
	Verkoop van aan den Staat verworven ivoor, ter uitvoering van de schikkingen uit het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. — Voorlopige bezettingen	22
26,766,000	Mijnclijzen	23

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE III.		
Recettes judiciaires et recettes des Services administratifs.		
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	9,410,000
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	1,195,000
26	Recettes des écoles officielles. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles	781,000
27	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	8,489,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques et des Terres	6,005,000
29	Recettes diverses du Service des Travaux publics	3,446,000
30	Recettes diverses du Service des Voies navigables	4,696,000
31	Recettes diverses du Service des Transports	4,815,000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	3,484,000
33	Recettes diverses du Service des Finances	5,435,000
34	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	65,537,000
35	Recettes diverses des autres Services	9,728,000
CHAPITRE IV.		
Produits de l'Office d'exploitation des Transports coloniaux et des Régies.		
36	Résultats bruts de l'Office d'exploitation des Transports coloniaux (Otraco)	145,500,000
36bis	Résultat brut de l'exploitation du chemin de fer du Kivu, du 1 ^{er} janvier au 23 juillet 1946	700,000
37	Résultats bruts de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	3,500,000
37bis	Recettes diverses du Service de la Production minière	"
37ter	Recettes diverses de la Régie Congokina fr.	24,540,000
CHAPITRE V.		
Produits des capitaux et revenus.		
38	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	99,000,000
TOTAL des recettes ordinaires. . . fr.		
CHAPITRE VI		
Recettes exceptionnelles.		
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	20,000
40	Recettes des salines de Mwashia	Mémoire. — Memorie.
TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . fr.		

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK III.	
	Gerechtelijke ontvangsten en ontvangsten der Behoordiensten.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken	25
	Ontvangsten der officiële scholen. Schoolgeld; opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdelingen.	26
	Allerhande ontvangsten van de Gezondheidsdienst	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken en der Gronden	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	29
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare wegen	30
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	31
	Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst	32
	Allerhande ontvangsten van de Financierdienst	33
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen en der Televerbindingen	34
	Allerhande ontvangsten der andere Diensten	35
123,021,000		
	HOOFDSTUK IV.	
	Opbrengsten van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen en van de Regiën.	
	Bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Ofraco)	36
	Bruto-uitslag van de exploitatie van de spoorweg van Kivu, van 1 Januari tot 23 Juli 1946	36bis
	Bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en Ruanda-Urundi.	37
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Mijnproductie	37bis
	Allerhande ontvangsten van de Regie Congokina	37ter
174,340,000		
	HOOFDSTUK V.	
	Opbrengsten der kapitalen en inkomsten.	
	Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	38
99,000,000		
2,210,790,000	TOTAAL der gewone ontvangsten.	
	HOOFDSTUK VI.	
	Uitzonderingsontvangsten.	
	Deelneming van derden in het aanleggen en onderhouden van banen	39
20,000	Ontvangsten der zoutpannen van Mwashia	40
2,210,810,000	TOTAAL van de gewone en uitzonderingsontvangsten.	

TABLEAU II

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1946.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
PREMIERE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
PREMIERE SECTION.		
INSTITUTIONS ET SERVICES FONCTIONNANT EN BELGIQUE.		
CHAPITRE PREMIER.		
Institutions.		
1	Dépenses diverses du Conseil colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif	800,000
CHAPITRE II.		
Agence de la Colonie dans la Métropole.		
2	Traitements et indemnités du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux pour le Ministère des Colonies. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage. Remboursement des rétributions du personnel des administrations publiques belges détaché au Département des Colonies pour y effectuer des travaux d'ordre colonial	9,536,000
3	Dépenses diverses de l'Agence de la Colonie, à Bruxelles, y compris dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie	3,302,000
4	Dépenses diverses de l'Office des emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la colonie. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	197,000
5	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole ou à l'étranger. Indemnités et autres dépenses s'y rapportant	3,000,000
6	Frais de publication; dépenses diverses et subsides y relatifs	1,612,000
CHAPITRE III.		
Office colonial.		
7	Traitements et indemnités du personnel temporaire. Indemnités diverses. Frais de voyage	778,000
8	Dépenses diverses de l'Office colonial. Subsides	620,000

TABEL II

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1946.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE SECTIE. IN BELGIE WERKZAAM ZIJNDE INSTELLINGEN EN DIENSTEN. EERSTE HOOFDSTUK. Instellingen. Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van de vergoedingen van de leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel. HOOFDSTUK II. Agentschap der Kolonie in het Moederland. Wedden en vergoedingen aan het met koloniale werken voor het Ministerie van Koloniën belast tijdelijk personeel. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betrekkelijk de Kolonie. Reiskosten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat aan het Departement van Koloniën verbonden is om er werken van koloniale aard te verrichten. Allerhande uitgaven van het Agentschap der Kolonie, te Brussel, met inbegrip van uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie. Allerhande uitgaven van de Verpakkingsdienst te Antwerpen en van de andere organismen belast met de opvorderingen en met de verrichtingen van tot het Gouvernement der Kolonie bestemde pakkettenverzending. In stede van pensioen verleende toelage aan een tijdelijk beambte van de dienst. Studiereizen en allerhande zendingen in de Kolonie, het Moederland of de vreemde. Vergoedingen en andere uitgaven, welke daarop betrekking hebben. Kosten voor bekendmaking; allerhande uitgaven en toelagen, welke daarop betrekking hebben. HOOFDSTUK III. Koloniaal Bureau. Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Allerhande vergoedingen. Reiskosten . . . Allerhande uitgaven van het Koloniaal Bureau. Toelagen	1 2 3 4 5 6 7 8
800,000		
17,647,000		
1,398,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Betrag der kredieten per artikel
CHAPITRE IV.		
Office de colonisation.		
9	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel supportées par le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'Office de Colonisation. Indemnités au personnel temporaire. Frais de voyage	606,000
10	Dépenses diverses de l'Office de Colonisation	70,000
CHAPITRE V.		
Musée du Congo belge, à Tervuren.		
11	Dépenses diverses du Musée du Congo belge, y compris subsides	2,116,000
CHAPITRE VI.		
Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervuren.		
12	Dépenses diverses du Laboratoire	343,000
CHAPITRE VII.		
École coloniale.		
13	Dépenses diverses de l'Ecole coloniale	533,000
CHAPITRE VIII.		
Jardin colonial.		
14	Dépenses diverses du Jardin colonial	375,000
SECTION Ibis.		
CHAPITRE VIIIbis.		
Institutions et services divers fonctionnant à l'étranger.		
14bis	Institutions et services fonctionnant à l'étranger. Frais divers et indemnités fr.	3,000,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
676,000	HOOFDSTUK IV. Kolonisatiebureau. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven van het personeel, welke door de Moederlandse Begroting van het Ministerie van Koloniën, door het Kolonisatiebureau, gedragen worden. Vergoedingen aan het tijdelijk personeel, Reiskosten. Allerhande uitgaven van het Kolonisatiebureau	9
2,116,000	HOOFDSTUK V. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, met inbegrip der hulpelden	40
343,000	HOOFDSTUK VI. Laboratorium voor scheidkundige en onialogische opzoekingen, te Tervuren. Allerhande uitgaven van het laboratorium	41
538,000	HOOFDSTUK VII. Koloniale school. Allerhande uitgaven der Koloniale School	42
375,000	HOOFDSTUK VIII. Koloniale tuin. Allerhande uitgaven van de Koloniale Tuin	43
3,000,000	SECTIE Ibis. HOOFDSTUK VIIIbis. Allerhande in het buitenland werkende instellingen en diensten. In het buitenland werkende instellingen en diensten. Allerhande kosten en vergoedingen . . .	44bis

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
SECTION II. PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES. CHAPITRE IX. Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant.		
15	Personnel européen. — Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pension de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	71,300,000
16	Personnel noir. — Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	11,391,000
17	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations	4,107,000
SECTION III. DETTE PUBLIQUE. CHAPITRE X. Service de la Caisse d'Épargne, des intérêts des emprunts et des capitaux garantis.		
18	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif).	30,000
19	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10,000
20	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif)	189,580,000
21	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	700,000
22	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficit d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	20,018,000
23	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif).	250,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	SECTIE II. PENSIOENEN EN ALLERHANDE BEWILLIGINGEN. HOOFDSTUK IX. Pensioenen en allerhande bewilligingen en verscheidene kosten welke daarop betrekking hebben. Europees personeel. — Allerhande pensioenen en bewilligingen in kapitaal welke de plaats innemen van pensioenen over het lopend dienstjaar en over vroegere dienstjaren. 15 Negerpersoneel. — Allerhande pensioenen en bewilligingen over het lopend dienstjaar en over vroegere dienstjaren. 16 Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de dienst der pensioenen en der bewilligingen. 17 SECTIE III. OPENBARE SCHULD. HOOFDSTUK X. Dienst der Spaarkas, der interesten van de leningen en der gewaarborgde kapitalen. Interesten der kapitalen van de Spaarkas en saldo's welke nog te vereffenen blijven (onbegrensd krediet). 18 Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet) 19 Interesten en uitdelgingen der geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet) 20 Interesten, uitdelgingen en verscheiden lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet) 21 Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet) 22 Algemene kosten betreffende de dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet). 23	
86,798,000		
210,588,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
	DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.	
	SECTION IV.	
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE XI.	
	Gouvernement général et Administrations provinciales.	
24	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	7,271,000
25	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,240,000
26	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	214,000
27	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des Administrations provinciales, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	5,643,000
28	Subsidés aux villes	47,309,000
29	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie à raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive de la Colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif)	462,000
30	Dépenses imprévues	350,000
	CHAPITRE XII.	
	Service du Budget et du Contrôle.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	2,913,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	968,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	33,000
34	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur Général, frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du Budget	666,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA. SECTIE IV. BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT. HOOFDSTUK XI. Gouvernement-Generaal en Provinciebesturen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. 24 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 25 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders. 26 Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal en de Provinciebesturen, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen. 27 Toelagen aan de steden 28 Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen erbij begrepen, moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet voorzien zijn. Bijdragend aandeel van de Kolonie bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van de in dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet). 29 Onvoorzien uitgaven 30 HOOFDSTUK XII. Dienst der Begroting en der Contrôle. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 31 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 32 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders. 33 Andere uitgaven van de dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Publicatie van de koloniale begrotingen, van het jaarlijks verslag van de Gouverneur-Generaal, diverse onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Begrotingscomité. 34	
62,480,000		
4,580,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
CHAPITRE XIII.			
Service des secrétariats du Gouvernement général et des administrations provinciales.			
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	14,852,000	
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2,466,000	
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	114,000	
38	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	418,000	
CHAPITRE XIV.			
Services judiciaires. — Parquets et tribunaux.			
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	27,965,000	
40	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie pour obéir à un ordre de mutation. Indemnités de voyage et de séjour	4,408,000	
41	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des détectives indigènes, plantons, huissiers, interprètes, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux.	1,493,000	
42	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	507,000	
43	Frais de justice (crédit non limitatif).	1,326,000	
44	Frais de police : mesures de sûreté publique. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds ne dépassant pas 5,000 francs par agent comptable dont les états de dépenses seront approuvés par le Gouverneur général du Congo Belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)		Mémoire. — <i>Memorie.</i>
CHAPITRE XV.			
A. — Service des affaires politiques, administratives et judiciaires.			
45	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,503,000	
46	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	189,000	
47	Dépenses diverses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	12,784,000	
48	Autres dépenses du service des Affaires politiques, administratives et judiciaires, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	4,750,000	
B. — État civil et successions.			
49	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballages, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douanes et divers. Plagues à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	124,000	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
17,850,000	HOOFDSTUK XIII. Dienst van de secretariaten van het Gouvernement-Generaal en van het provinciebesturen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 35 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 36 Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders. 37 Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende uitgaven. 38	
	HOOFDSTUK XIV. Gerechtsdiensten. — Parketten en rechtbanken. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 39 Reiskosten binnen en buiten de Kolonie om een mutatiebevel na te leven. Reis- en verblijfsvergoedingen. 40 Lonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten der bij contract aangeworven inlandse detectieven, plantons, deurwachters, tolken, enz. Vergoedingen voor aan de Parketten en Rechtbanken verschaft inlichtingen. 41 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. 42 Gerechtskosten (onbegrensd krediet). 43 Politiekosten: maatregelen van openbare veiligheid. 44 (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten welke 5.000 frank niet zullen te boven gaan per rekenplichtige wiens staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.)	
	HOOFDSTUK XV. A. — Dienst van de politieke-, administratieve- en gerechtelijke zaken. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 45 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 46 Allerhande uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangenen. 47 Andere uitgaven van de dienst van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. 48 B. — Burgerlijke stand en nalatenschappen. Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douane en varia. Gedenkplaten voor de grafsteden van de ambtenaren en beambten der Kolonie alsmede hunner in Congo overledene familieleden. 49	
21,350,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XVI.		
Service territorial, services des affaires indigènes, de la main-d'œuvre et de la police.		
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	143,545,000
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	46,601,000
52	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés. Soldes, allocations diverses et frais d'équipements des agents noirs de la police engagés par contrat	31,496,000
53	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif) .	4,175,000
54	Autres dépenses des services y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés	7,624,000
CHAPITRE XVII.		
Force publique.		
55	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	90,442,000
56	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	23,800,000
57	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives.	114,341,000
58	Autres dépenses de la Force Publique y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	25,535,000
CHAPITRE XVIII.		
Service cartographique (Missions et travaux cartographiques).		
59	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,812,000
60	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	791,000
61	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	3,947,000
62	Autres dépenses du service y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature	2,096,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	- AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XVI. Gewestdienst, diensten van de inlandse zaken, de werkkrachten en de politie. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 50 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 51 Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijksgriften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circumscriptions en de niet gewoonterechtelijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven negerpolitiebedienden. 52 Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet). 53 Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende kosten, enz. Toelagen. 54 233,441,000	
	HOOFDSTUK XVII. Weermacht. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz. 55 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 56 Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. 57 Andere uitgaven der Weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. 58 254,118,000	
	HOOFDSTUK XVIII. Cartografische Dienst (Cartografische zendingen en -werkzaamheden). Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 59 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 60 Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders. 61 Andere uitgaven van de dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende onkosten van alle aard. 62 10,616,000	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
SECTION V.		
SERVICES SOCIAUX.		
CHAPITRE XIX.		
Service de l'enseignement.		
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs, visiteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai	12,541,000
64	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,043,000
65	Salaires, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves, des travailleurs, des plantons des écoles officielles de l'Etat. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants abandonnés, délaissés ou orphelins, sous la tutelle de l'Etat, et dirigés sur une école	1,410,000
66	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	1,571,000
67	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides	71,176,000
67bis	Dépenses diverses relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'enseignement officiel laïc pour enfants européens	2,200,000
67ter	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	300,000
CHAPITRE XX.		
Cultes, missions, bienfaisance publique et œuvres sociales.		
68	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires, y compris transport de leurs bagages à bord des vapeurs naviguant au Congo	10,415,000
69	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine. Remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolvable	5,234,000
CHAPITRE XXI.		
Service de l'Hygiène.		
70	Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen, des assistants, infirmiers et autre personnel de couleur engagés sous le statut	78,768,000
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	22,839,000
72	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la Colonie, mais collaborant au Service de l'Hygiène. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides	24,453,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	SECTIE V. SOCIALE DIENSTEN. HOOFDSTUK XIX. Dienst van het onderwijs. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel (opzitters, bezoekers en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers. 63 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 64 Lonen, bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring der leerlingen, der arbeiders en van de plantons der officiële Staatsscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van verlaten of verwaarloosde kinderen en van wezen die door de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht. 65 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard . . . 66 Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen 67 Allerhande uitgaven betreffende de inrichting en de werking van het officieel lekenonderwijs voor Europese kinderen. 67bis Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.) 67ter HOOFDSTUK XX. Erediensten, zendingen, openbare weldadigheid en sociale werken. Toelagen aan zendingen en varia. Reis- en voedingskosten der missionarissen, met inbegrip van reisgoedvervoer aan boord van in Congo varende stoomschepen. 68 Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken, kosten van bijstand, onderhoud en repatriëring der inboorlingen of behoeftige Europeanen. Terugzending van de ongewensten naar hunne hoofdij van herkomst. Terugbetaling aan de hospitaalbedienaars van de oninvorderbare voedingskosten ten laste van Europeanen voor het ogenblik behoeftig of insolvent. 69 HOOFDSTUK XXI. Gezondheidsdienst. Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, van de onder het statuut aangeworven helpers, ziekenverplegers en ander negerpersoneel. 70 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 71 Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan de Gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden. 72	
90,241,000		
15,649,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
73	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat	18,800,000
74	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des hommes de couleur. Dépenses d'exploitation des bateaux du Service de l'Hygiène. Subsidés	8,593,000
75	Matériel quelconque scientifique ou non destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsidés	50,841,000
76	Autres dépenses du service de l'hygiène, y compris subsidés	20,370,000
76bis	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	500,000
 SECTION VI. SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE. CHAPITRE XXII. Service des finances et des douanes. — Office douanier colonial d'Anvers.		
77	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	29,951,000
78	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. Indemnités de voyage et de séjour	6,109,000
79	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	525,000
80	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'uniformes pour les préposés de couleur de la douane	1,035,000
81	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières	1,200,000
82	Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers	4,212,000
 CHAPITRE XXIII. Service des affaires économiques et des terres.		
83	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	20,927,000
84	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	5,548,000
85	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, etc., engagés par contrat	578,000
86	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1,447,000
87	Autres dépenses des Services des Affaires économiques et des Terres, y compris subsidés	780,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
225,164,000	Lonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers, van hospitaalboys, arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel.	73
	Uitgaven betrekkelijk de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der kleurlingen. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de Gezondheidsdienst. Toelagen.	74
	Materieel van alle aard al dan niet wetenschappelijk, tot de Gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen.	75
	Andere uitgaven van de Gezondheidsdienst, met inbegrip van toelagen	76
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	76bis
43,032,000	SECTIE VI.	
	DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.	
	HOOFDSTUK XXII.	
	Dienst der financiën en der douanen. — Koloniale toldienst van Antwerpen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	77
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	78
	Wedden, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders.	79
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Kledijkosten voor de negeraangestelden der douane.	80
	Koloniale Toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissiën.	81
	Andere uitgaven van de Dienst der Financiën en der Douanen en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Tollarieven.	82
29,280,000	HOOFDSTUK XXIII.	
	Diensten der economische zaken en der gronden.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	83
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	84
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring der per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz.	85
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten . .	86
	Andere uitgaven van de Dienst der Economische Zaken en der Gronden, met inbegrip der toelagen.	87

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXIV.		
Imprimerie de Léopoldville.		
88	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	1,055,000
89	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	314,000
90	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs spécialisés ou non, engagés par contrat	159,000
91	Autres dépenses du Service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature	2,237,000
CHAPITRE XXV.		
Service des Travaux publics.		
92	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	27,010,000
93	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	8,810,000
94	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsidés aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages	79,706,000
95	Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	6,542,000
97	Autres dépenses du service, y compris subsides	4,340,000
CHAPITRE XXVI.		
Service des Postes et des Télécommunications.		
97	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	44,608,000
98	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	11,610,000
99	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat, tels que plantons, facteurs, boys-courriers, porteurs de courriers urgents, porteurs et payeurs supplémentaires aux boys-courriers, travailleurs, élèves télégraphistes, etc.	3,572,000
100	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du Service des Postes et des Télécommunications	14,509,000
101	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. Frais de transports aériens de correspondances et de colis et bonifications y relatives (crédit non limitatif)	10,860,000
102	Autres dépenses diverses du service	4,864,000

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XXIV. Drukkerij van Leopoldstad.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van de onder het statuut aangeworven negerarbeiders.	88
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	89
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde arbeiders.	90
	Andere dienstuitgaven met inbegrip der meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten.	91
3,765,000		
	HOOFDSTUK XXV. Dienst der Openbare Werken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	92
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	93
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het wegnenet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdijen. Terugkoop van tolrechten.	94
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren en beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien.	95
126,408,000	Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van toelagen	96
	HOOFDSTUK XXVI. Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	97
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	98
	Lonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel, zoals plantons, dragers, bodeboys, dragers van dringende briefwisselingen, bijkomende dragers en pagaaiers bij de bodeboys, arbeiders, leerling-telegrafisten, enz.	99
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard, en kwade posten van de Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	100
	Tegoeedkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten. Terugbetaling van de Staatstelegrammen neergelegd aan boord van de s/s C.M.B. Kosten voor luchtvervoer van briefwisseling en pakketten en daarop betrekking hebbende tegoeedkomingen (onbegrensd krediet).	101
90,023,000	Allerhande andere uitgaven van de dienst	102

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
CHAPITRE XXVII.			
Service des transports.			
403	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	4,777,000	
404	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	453,000	
405	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement du personnel noir.	4,999,000	
406	Matériel, mobilier et fournitures. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	40,336,000	
407	Dépenses de transports aériens	21,000,000	
408	Autres dépenses diverses du service. Subside	21,000	
CHAPITRE XXVIII.			
Service des voies navigables.			
409	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	13,144,000	
410	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	1,168,000	
411	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	5,378,000	
412	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	19,833,000	
CHAPITRE XXIX.			
Agriculture et forêts.			
A. — Services agricoles généraux et des forêts.			
413	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	45,624,000	
414	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	20,084,000	
415	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	5,910,000	
416	Autres dépenses des services agricoles, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature, subsides	47,451,000	
416bis	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	1,300,000	

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XXVII. Vervoerdienst. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 103 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 104 Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligen. Kosten voor onderhoud, uitrusting, aanwerving en repatriëring van het negerpersoneel. 105 Materieel, meubelen en benodigdheden. Mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garage-tuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere. 106 Luchtvervoeruitgaven 107 Andere allerhande dienstuitgaven. Toelage 108 HOOFDSTUK XXVIII. Dienst der bevaarbare wegen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 109 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 110 Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. 111 Andere dienstuitgaven erbij begrepen, materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. 112 HOOFDSTUK XXIX. Landbouw en bossen. A. — Algemene Landbouw- en Bosdiensten. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 113 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 114 Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. 115 Andere uitgaven van de algemene landbouwdiensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende kosten van alle aard. 116 Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle in zake landbouwgebied eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.) 116bis	
71,586,000		
39,523,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
	B. — Institut des Parcs nationaux au Congo belge.		
117	Dépenses diverses relatives à la réserve nationale de chasse et subside à l'Institut des Parcs Nationaux	5,321,000	
	C. — Institut national pour l'Etude agronomique du Congo belge.		
118	Subside à l'Institut National pour l'Etude agronomique du Congo belge	54,102,000	
	D. — Fonds d'immigration et de colonisation.		
119	Crédit destiné à alimenter le fonds d'immigration et de colonisation, le fonds spécial de crédit agricole indigène, un fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences et de vivres à fournir à des tiers	14,767,000	
	SECTION VII.		
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.		
	CHAPITRE XXX.		
	Non-Valeurs et Restitutions.		
120	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	29,217,000	
121	Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations des marchandises en magasins vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	535,000	
	CHAPITRE XXXI.		
	Dépenses d'exercices clos.		
122	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	700,000	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
194,559,000	B. — Instituut der Nationale Parken in Belgisch-Congo.	
	Allerhande uitgaven betrekkelijk het nationaal jachtreservaat en toelage aan het Instituut der Nationale Parken.	117
	C. — Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo.	
	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo	118
	D. — Fonds voor inwijking en kolonisatie.	
	Krediet dat bestemd is om te voorzien in het fonds voor inwijking en kolonisatie, het bijzonder fonds voor inlands landbouwkrediet, een voorschotfonds voor de aankoop en het vervoer van zaden en levensmiddelen aan derden te leveren.	119
29,752,000	SECTIE VII. KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. HOOFDSTUK XXX. Kwade Posten en Teruggaven.	
	Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet).	120
	Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	121
700,000	HOOFDSTUK XXXI. Uitgaven van gesloten dienstjaren.	
	Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen.	122

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Belrag der kredieten per artikel	
SECTION VIII.			
FONDS DE CRISE ET DE PREVOYANCE.			
CHAPITRE XXXII.			
Fonds de crise et de prévoyance.			
123	a) Alimentation du « Fonds de Crise » par prélèvements sur les recettes budgétaires	10,000,000	
	b) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'Otraco (crédit non limitatif)	109,100,000	
	c) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie des Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	3,500,000	
	d) Dotation des fonds de prévoyance nécessaires à la gestion du Chemin de Fer du Kivu, du 1 ^{er} janvier au 23 juillet 1946 (crédit non limitatif)	1,500,000	
	e)	»	
	f)	»	
	g)	»	
	h)	»	
	i) Alimentation d'un fonds d'avances récupérables aux Offices du café et du pyrèthre et au pool du café :		
	1 ^o Office du café Arabica et du pyrèthre, à Costermansville	3,990,000	
	2 ^o Office du café Robusta, à Léopoldville	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	
	3 ^o Pool du café, à Léopoldville	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	
	j)	»	
	k)	»	
	l)	»	
	m)	»	
	n)	»	
	o)	»	
	p)	»	
	q)	»	
	r)	»	
	s) Dotation annuelle à la Caisse coloniale des pensions pour employés, au Fonds colonial d'allocations pour employés et au Fonds spécial d'allocations	2,000,000	
	t) Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'allocations pour anciens employés coloniaux	2,000,000	
TOTAL des dépenses ordinaires (première partie). . . . fr.			

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	SECTIE VIII. CRISIS- EN VOORZIENINGSFONDSEN. HOOFDSTUK XXXII. Crisis- en Voorzieningsfondsen. a) Onderhoud van het « Crisisfonds » bij wege van voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten. b) Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de Otraco (onbegrensd krediet). c) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen, nodig voor het beheer van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet). d) Dotatie van het voorzorgsfonds nodig voor het beheer van de « Chemin de Fer du Kivu », van 1 Januari tot 23 Juli 1946 (onbegrensd krediet). e) f) g) h) i) Onderhoud van een fonds voor wederinbare voorschotten aan de koffie- en pyrethrubureau's en aan de koffiepooi : 1° Arabica koffiebureau en pyrethrubureau, te Costermansstad. 2° Robusta koffiebureau, te Leopoldstad. 3° Koffiepooi, te Leopoldstad. j) k) l) m) n) o) p) q) r) s) Jaarlijkse dotatie aan de Koloniale Kas voor werknemerspensioenen, aan het Koloniaal toelagenfonds voor werknemers en aan het Bijzonder toelagenfonds. t) Tijdelijke jaarlijkse toelage aan het Bijzonder toelagenfonds voor gewezen koloniale werknemers.	123
132,000,000		
2,056,224,000	TOTAAL der gewone uitgaven (eerste deel).	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
SECTION IX.		
SERVICES DIVERS.		
CHAPITRE XXXIII.		
Services divers.		
124	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés	202,417,000
125	Dépenses exceptionnelles des services d'Europe. Subsidés	1,700,000
TOTAL des dépenses ordinaires et exceptionnelles (première et deuxième parties). fr.		
TROISIÈME PARTIE. — DÉPENSES DES SERVICES ET ORGANISMES CRÉÉS AU COURS DE LA GUERRE.		
SECTION X.		
DÉPENSES DES SERVICES ET ORGANISMES CRÉÉS AU COURS DE LA GUERRE.		
CHAPITRE XXXIV.		
Service de l'Information et de la Propagande.		
126	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	2,027,000
127	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	576,000
128	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	47,000
129	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2,117,000
130	Autres dépenses du service	9,181,000

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
204,117,000	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN — SECTIE IX. ALLERHANDE DIENSTEN. HOOFDSTUK XXXIII. Allerhande diensten. Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Europa. Toelagen	124 125
2,260,341,000	TOTAAL der gewone en uitzonderingsuitgaven (eerste en tweede delen). DERDE DEEL. — UITGAVEN VAN DE TIJDENS DE OORLOG IN HET LEVEN GEROEPEN DIENSTEN EN ORGANISMEN. — SECTIE X. UITGAVEN VAN DE TIJDENS DE OORLOG IN HET LEVEN GEROEPEN DIENSTEN EN ORGANISMEN. HOOFDSTUK XXXIV. Dienst van Voorlichting en Propaganda. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard Andere uitgaven van de dienst	126 127 128 129 130

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XXXV.		
Service de la Production minière.		
131	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,503,000
132	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	986,000
133	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	2,402,000
134	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2,939,000
135	Autres dépenses du service	648,000
CHAPITRE XXXVI.		
Service du Travail et de la Prévoyance sociale.		
136	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	5,024,000
137	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,817,000
138	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	45,000
139	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	454,000
140	Autres dépenses du service	1,580,000
CHAPITRE XXXVII.		
Service de la Comptabilité des pensions des employés.		
141	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	482,000
142	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	161,000
143	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
144	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	10,000
145	Autres dépenses du service	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
10,568,000	HOOFDSTUK XXXV. Dienst van de Mijnproductie.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	131
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	132
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	133
	Materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard	134
	Andere uitgaven van de dienst	135
	HOOFDSTUK XXXVI. Dienst van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	136
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	137
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	138
	Materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard	139
	Andere uitgaven van de dienst	140
8,920,000	HOOFDSTUK XXXVII. Dienst van Comptabiliteit en werknemerspensioen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	141
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	142
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	143
	Materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard	144
	Andere uitgaven van de dienst	145
653,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
	CHAPITRE XXXVIII. Service de la sûreté.	
146	Dépenses diverses provoquées par les mesures de sécurité publique	4,750,000
	CHAPITRE XXXIX. Régie Congokina.	
147	Dépenses diverses de la Régie Congokina	20,630,000
	TOTAL des dépenses ordinaires et exceptionnelles (première, deuxième et troisième parties). . fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
4,750,000 20,630,000 2,319,870,000	HOOFDSTUK XXXVIII.	
	Veiligheidsdienst.	
	Allerhande uitgaven in verband met de maatregelen van openbare veiligheid	146
	HOOFDSTUK XXXIX. Regie Congokina.	
	Allerhande uitgaven van de Regie Congokina	147
	TOTAAL van de gewone en uitzonderingsuitgaven (eerste, tweede en derde delen).	

TABLEAU III

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1946.**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévision des recettes et des dépenses — <i>Ramtingen der ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de Tiers.		
1	Cautionnements en matière fiscale	2,000,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	500,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	500,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300,000
5	Cautionnements des comptables	300,000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	350,000
7	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	1,000,000
	b) Successions des noirs	250,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	25,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	400,000
10	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	15,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	8,000,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	12,000,000
11	Mandats-poste	35,000,000
12	Chèques et virements postaux	125,000,000
13	Caisse d'Epargne pour employés de couleur. Réserves des militaires et des travailleurs	300,000
14	Versements pour assurance des employés temporaires en vue de la vieillesse et du décès prématuré (loi du 10 mars 1925)	500,000
15	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Congrès International du Tourisme 1938 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Timbres « Jardin zoologique de Léopoldville »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	c) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de guerre »	400,000
	d) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
16	Produit de la vente des cartes « Souvenir Reine Astrid »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
17	Caisse coloniale d'assurance	13,000,000

TABEL III

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
EERSTE HOOFDSTUK.		
Gelden van Derden.		
	Borgtochten in zake fiscus	1
	Borgtochten in zake gerecht	2
	Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
	Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
	Borgtochten van rekenplichtigen	5
	Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
	Vereffening der nalatenschappen :	7
	a) Nalatenschappen van blanken;	
	b) Nalatenschappen van negers.	
	Verkoop van niet verklaarde of op het tolkantoor verlaten goederen	8
	Door de begunstigten niet geïnde sommen	9
	Allerhande borgtochten :	10
	a) Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen;	
	b) In postmandaten om te zetten sommen;	
	c) Op de postcheckrekening in te schrijven sommen.	
	Postmandaten	11
	Postchecks en postoverschrijvingen	12
	Spaarkas voor neger-beambten. Reserven der militairen en arbeiders	13
	Storting voor verzekering der tijdelijke bedienden tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (wet van 10 Maart 1925).	14
	Opbrengst van de overdruk van postzegels :	15
	a) Zegels « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 »;	
	b) Zegels « Dierentuin van Leopoldstad »;	
	c) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
	d) Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
	Opbrengst van de verkoop der « Gedenkkaarten Koningin Astrid »	16
	Koloniale Verzekeringskas	17

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE II.		
Fonds spéciaux.		
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 23 mai 1930)	800,000
19	Ecole pratique interministérielle de T. S. F.	40,000
20	Allocations et avances à des coloniaux porteurs de la Médaille Commémorative du Congo, à leurs veuves, enfants, etc.	1,000,000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution de l'arrêté royal du 12 février 1937	4,000,000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2,000
23	Fondations diverses : a) Donation « Tremoureaux » (arrêté royal du 15 avril 1930) b) Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 18 octobre 1923) c) Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928) d) Fondation « Régina Barman, née Van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928) e) Prix « Simon-Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929) f) Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933) g) Prix du souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933) h) Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	5,000 1,600 500 1,500 12,500 875 500 200
24	Avances sur traitements	4,000,000
25	Donations diverses : a) Lutte contre la maladie du sommeil b) Lutte contre le pal	20,000 150,000
26	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
27	Avances à des colons agricoles méritants.	400,000
28	Fonds destiné à l'achat, au traitement, à la manutention et au transport de produits indigènes divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
29	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
30	Main-d'œuvre militaire	20,000
31	Achat et vente de vivres	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
32	Office du Travail de Léopoldville	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	200,000
34	Avances aux indigènes évolués pour la construction d'habitations dans les centres extra-coutumiers	500,000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	20,000,000
36	Fonds de Crise a) Dégrevements massifs en matière de transports b) Bonifications pour réexportation des cafés	12,000,000 13,000,000
37	Loterie coloniale	200,000,000
38	Fonds de réserve cotonnière	4,000,000

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK II. Bijzondere fondsen. Achterstallen der Belgische en Congolese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het bijzonder fonds des Konings (koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930). Praktische interministeriële school voor D. T. Bewilligingen en voorschotten aan koloniale, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hun weduwen, kinderen, enz. Fonds der bijzondere bewilligingen, te vereffenen in uitvoering van het koninklijk besluit van 12 Februari 1937. Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923) Allerhande stichtingen : a) Schenking « Tremouroux » (koninklijk besluit van 15 April 1930); b) Stichting « Mussiri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 October 1923); c) Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 April 1928); d) Stichting « Regina Barman, geboren Van Moppes » (koninklijk besluit van 2 Juli 1928); e) Prijs « Simon-Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 Februari 1929); f) Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 Mei 1933); g) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (koninklijk besluit van 10 Februari 1933); h) Stichting « Jeanine de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 Juni 1935). Voorschotten op wedden Allerhande begiftigingen : a) Strijd tegen de slaapziekte; b) Strijd tegen de pian. Voorschotten in materieel aan de inlandse hoofden Voorschotten aan verdienstelijke landbouw-kolonisten Fonds bestemd voor het kopen, verwerken, behandelen en vervoeren van allerhande inlandse voortbrengselen. Bevoorrading in goederen der troepenkantienen Militaire werkkrachten Aankoop en verkoop van levensmiddelen Werkbeurs van Leopoldstad Aankopen in Europa voor rekening van de inlandse hoofden en sectors Aan de ontwikkelde inlanders verleende voorschotten voor het optrekken van woningen, in niet gewoonterechtelijke centra. Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet Crisisfondsen : a) Massale verminderingen in zake vervoer; b) Uitkeringen voor wederuitvoer van koffie. Koloniale loterij Katoenreservefonds	18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen der ontvangsten en uitgaven
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	100,000
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	2,000,000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	1,000
42	Mission d'études relatives à un barrage sur le Nil	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	500,000
44	Fonds d'amortissement de la Dette coloniale	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
45	Fonds d'immigration et de colonisation : a) Avances b) Dépenses non récupérables c) Fonds de chômage d) Fonds d'avances récupérables, à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale e) Fonds destiné à l'acquisition et à la vente du caoutchouc f) Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre g) Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour frais de rapatriement	34,171,000
46	Fonds routier	123,867,000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé.	100,000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville	500,000
49	Fonds de secours pour les sinistrés de la Kalamu, à Boma	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	160,000
COMPTES D'ORDRE CRÉÉS PAR SUITE DE LA SITUATION DE GUERRE ET DONT L'APUREMENT INCOMBE AU GOUVERNEMENT LOCAL.		
51	Fonds destiné à couvrir les opérations en trésorerie des régies de la Colonie (versements en dépôts et retraits) : a) Otraco b) Régideso	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
52	Dépenses extraordinaires de guerre (D.E.G.) (compte supprimé à partir du 1 ^{er} janvier 1942)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
53	Fonds de réserve destiné à l'achat par la Colonie de produits non périssables	125,000,000
54	Dépôt des dotations annuelles au Fonds de Prévoyance et de Prévision des Régies (Otraco et Régideso) : a) Otraco b) Régideso	251,900,000
55	Constitution d'un fonds d'avances à la S.A.B.E.N.A. pour acquisition de matériel volant	114,000,000
56	Fonds destiné à accorder des avances au commandant en chef de la Force publique, pour l'organisation et le fonctionnement des magasins européens (M.E.T.)	2,900,000
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin dans la colonie du Congo belge	500,000,000
58	Dépenses relatives aux internés de guerre (à régulariser ultérieurement à charge de qui il appartiendra)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen	39
	Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
	Aandeel van derden in de kosten voor deelname aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen .	41
	Studiezending voor een afdamming op de Nijl	42
	Kosten van contrôle van koloniale vennootschappen	43
	Delgingsfonds der Koloniale Schuld	44
	Immigratie- en kolonisatiefonds :	45
	a) Voorschotten;	
	b) Niet wederinbare uitgaven;	
	c) Werklozenfonds;	
	d) Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg;	
	e) Fonds tot aan- en verkoop van rubber;	
	f) Voorschotten aan kolonisten beproefd door de oorlogs- of uit de oorlogsomstandigheden;	
	g) Fonds van wederinbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor repatriëringskosten.	
	Wegenfonds	46
	Stortingen van derden, voor wegenwerken van private aard	47
	Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterverdeling, te Elisabethstad	48
	Hulpfonds voor de geteisterden van de Kalamu, te Boma	49
	Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders	50
	ORDEREKENINGEN INGEVOERD NAAR AANLEIDING VAN DE OORLOGSTOESTAND WAARVAN DE AANZUIVERING MOET VERRICHT WORDEN DOOR HET PLAATSELIJK GOUVERNEMENT.	
	Fonds tot dekking van de thesaurieverrichtingen van de regieën, der Kolonie (stortingen in deposito en terugvorderingen) :	51
	a) Otraco;	
	b) Régideso.	
	Buitengewone oorlogsuitgaven (rekening afgeschaft met ingang van 1 Januari 1942)	52
	Reservefonds voor de aankoop, door de Kolonie, van niet bederfelijke producten	53
	Deposito der jaarlijksche dotaties aan de Weerstandsfondsen van de Otraco- en Régidesoregieën :	54
	a) Otraco;	
	b) Régideso.	
	Oprichting van een fonds voor voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. tot het aankopen van vliegend materieel.	55
	Onderhoud van een fonds voor voorschotten aan de opperbevelhebber der Weermacht tot het oprichten en in stand houden van magazijnen voor Europeanen en troepen (M.E.T.).	56
	Fonds voor de in- en verkoop van in de kolonie van Belgisch-Congo gewonnen fijn goud	57
	Uitgaven voor oorlogsgeïnterneerden (later te regelen ten laste van dengene wien het aangaat) .	58
	Engels-Belgisch economisch akkoord	59

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE):

Articles	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen der ontvangsten en uitgaven
60	Régie Briqueterie (nouveau compte ne pouvant être ouvert que sur autorisation préalable du Gouverneur général)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
61	Fonds d'avance récupérable à Familibel (Office de la Correspondance familiale et du Colis alimentaire)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits): a) Fournitures militaires b) Fournitures de médicaments c) Fournitures de matériel divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
63	Fonds d'avances récupérables aux offices du Café et du Pyrèthre et au Pool du Café: a) Office du Café Arabica et du Pyrèthre, à Costermansville b) Office du Café Robusta, à Léopoldville c) Pool du Café, à Léopoldville	3,295,000
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, mais dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir.	45,000,000
65	Fonds destiné à enregistrer les opérations en trésorerie (versements en dépôts et retraits) des sociétés à garantir: a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. f) S.A.B.E.N.A.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
66	Fonds d'avances et de roulement à la Régie de Sériciculture du mont Hawa	671,000
67	Fonds destiné à accorder des avances aux sociétés à garantie, pour déficit d'exploitation, paiement des coupons d'intérêts, immobilisations nouvelles, achat ou renouvellement de gros matériel: a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. (Remarque: Pour S.A.B.E.N.A., voir art. 55 du B.P.O.)	5,000,000
68	Fonds des bâtiments civils. (Etudes, construction et agrandissement. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.): a) Province de Léopoldville b) Province de Lusambo c) Province de Coquilhatville d) Province de Stanleyville e) Province de Costermansville f) Province d'Elisabethville g) Gouvernement général	236,523,000

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO. (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Regie Steenbakkerij (nieuwe rekening te openen alleen op voorafgaande autorisatie van de Gouverneur-Generaal). 60 Fonds voor wederinbare voorschotten aan Familibel (ambt voor familiebriefwisseling en eetwarenecoli). 61 Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der bruikleenwet, waarvoor de overeenkomstige kredieten uitgetrokken werden op de verscheidene lopende begrotingen (bevoorraad door overschrijving van de kredieten): 62 a) Militaire leveringen; b) Leveringen van geneesmiddelen; c) Leveringen van allerhande materieel. Fonds voor wederinbare voorschotten aan de Koffie- en Pyrethrubureau's en aan de Koffie-Pool: 63 a) Arabica-Koffie Bureau en Pyrethrubureau, te Costermansstad. b) Robusta-Koffie Bureau, te Leopoldstad. c) Koffie-Pool, te Leopoldstad. Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van volgende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn. 64 Fonds ter opnerming van de thesaurieverrichtingen (stortingen in deposito et terugvorderingen) der vennootschappen met waarborg: 65 a) C.F.L.; b) Vicicongo; c) Léokadi; * d) Céfaki; e) C.F.K.; f) S.A.B.E.N.A. Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de Zijdeteelt-Regie van de Hawa-Berg. 66 Fonds bestemd tot het verlenen van voorschotten aan de vennootschappen met waarborg, voor nadelig bedrijfssaldo, betaling van rentecoupons, nieuwe beleggingen, aankoop of hernieuwing van zwaar materiaal: 67 a) C.F.L.; b) Vicicongo; c) Léokadi; d) Céfaki; e) C.F.K.; (Opmerking: Voor S.A.B.E.N.A., zie art. 55 der B.V.O.) Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudering, bouwen en vergroten. Weder in staat stellen en grote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Wegenwerken, enz.): 68 a) Provincie Leopoldstad; b) Provincie Lusambo; c) Provincie Coquilhatstad; d) Provincie Stanleystad; e) Provincie Costermansstad. f) Provincie Elisabethstad; g) Gouvernement-Generaal.	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses Ramtingen der ontvangsten en uitgaven
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat, pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes, contre remboursement	23,340,000
70	Fonds de pensions des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la Colonie (consignation) :	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	a) Versements individuels 6 %	
	b) Cotisations patronales 8 %	
	c) Cotisations patronales 2 %	
	d) Intérêts	
71	Fonds d'avances et de roulement à un organisme à créer (office ou régie), en vue de la fabrication du Banacongo	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
72	Fonds spécial destiné, en raison des circonstances de guerre, à accorder des prêts en argent aux coloniaux, anciens coloniaux ou à leur famille	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
73	Fonds spécial destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine, y compris la dette publique et les pensions et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	267,101,000
74	Fonds de crise	25,000,000
75	Dépenses faites pour compte des gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease » :	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	a) Entretien des troupes : 1° britanniques; 2° américaines	
	b) Transports de guerre : 1° britanniques; 2° américains	
76	Magasin central pharmacie. Fourniture aux pharmacies privées et sociétés. Fournitures de médicaments aux services de la Colonie, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
77		Mémoire. — <i>Memorie.</i>
78	Conscription civile :	
	Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transport et de rapatriement des travailleurs indigènes réquisitionnés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
79	Fonds de prévision pour assurances des matières <i>cash</i> expédiées d'Amérique au Congo	15,000,000
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement	5,000,000
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375,000
82	Fonds d'avances à « Sineloka » pour l'achat et le transport de vivres indigènes	2,500,000
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêche de Kamende	750,000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la Colonie du gisement de Kasengesa (province de Costermansville)	1,000,000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires	500,000
86	Produit de la vente des véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des Approvisionnements :	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	a) Véhicules	
	b) Recharges	
	c) Pneus	
87	Produit de la vente de lait importé à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
89	Consignation des produits d'exploitation de l'Inéac, à la disposition des administrations d'Europe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandse gebieden.	69
	Pensioenfondsen der koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (constitutie):	70
	a) Individuele stortingen 6 t. h.;	
	b) Werkgeversbijdragen 8 t. h.;	
	c) Werkgeversbijdragen 2 t. h.;	
	d) Interesten.	
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van een nieuw op te richten organismen (bureau of regie), voor het vervaardigen van Banacongo.	71
	Bijzonder fonds tot het toestaan van geldleningen, wegens de oorlogsomstandigheden, aan kolonials, oudkolonials of hun gezin.	72
	Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen, van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland, met inbegrip van de schuld en de pensioenen en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	73
	Crisisfondsen	74
	Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen: « Reverse Lend Lease »:	75
	a) Onderhoud der troepen: 1° Britse troepen; 2° Amerikaanse troepen;	
	b) Oorlogsvervoer: 1° Brits vervoer; 2° Amerikaans vervoer.	
	Pharmaceutisch hoofdmagazijn. Leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen. Leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie, aan het Rode-Kruis, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
		77
	Burgerlijke gebiedskring:	78
	Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatriëring van opgevoerde inlandse arbeiders.	
	Voorzieningsfondsen tot verzekering van goederen tegen contante betaling uit Amerika naar Congo verzonden.	79
	Voorschotfondsen voor de aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de inlandse wijken, aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.	80
	Voorschotfondsen om voor de bestuurskassen der hoofden de aankoop toe te laten van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
	Voorschotfondsen aan « Sineloka » voor de aankoop en het vervoer van inlandse levensmiddelen.	82
	Voorschotfondsen om het exploiteren in regie van de visscherij te Kamende toe te laten	83
	Voorschotfondsen aan « Cohelmin » voor het exploiteren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesa (provincie Costermansstad).	84
	Voorschotfondsen om de instelling der kandidaten-kolonisten op proef te bevorderen	85
	Opbrengst van de verkoop van Canadese rijtuigen door tussenkomst van de Voorraadendienst:	86
	a) Voertuigen;	
	b) Wisselstukken;	
	c) Luchtbanden.	
	Opbrengst van de verkoop van melk door de tussenkomst van de Voorraadendienst	87
	Voorlopige bewaarstelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende de verkoop van rubber.	88
	Bewaarstelling van de producten van de onderneming van het Inéac, ter beschikking van de besturen in Europa.	89

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen der ontvangsten en uitgaven
90	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de charbon effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
91	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de pioches effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
92	Fonds mis à la disposition du Gouverneur général, affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
93	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute ». (Les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département).	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
94	Acquisition et cession de camions Chevrolet à l'intervention du Service des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
95	Fonds de pension pour employés :	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	a) Caisse coloniale de pensions pour employés	
	b) Fonds colonial d'allocations pour employés	
	c) Fonds spécial d'allocations	
		Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . . fr.

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN, VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van kolen, gedaan door bemiddeling van de Dienst der Voorraden. Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van houthout, gedaan door bemiddeling van de Dienst der Voorraden. Fonds ter beschikking van de Gouverneur-Generaal om te worden aangewend tot ontwikkeling van de visvangst en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking. Aandeel der Belgische tinvoortbrengers in het vijfjaren-programma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen uitsluitend door bemiddeling van het Departement geschieden.) Aankoop en afstand van Chevrolet-vrachtwagens door bemiddeling van de Dienst der Voorraden. Fonds voor werknemerspensioenen : a) Koloniale Kas voor werknemerspensioenen; b) Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen; c) Bijzonder Toelagenfonds.	90 91 92 93 94 95
2,264,733,675	Totaal van de Ontvangsten en Uitgaven voor Order.	

TABLEAU IV

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946.**

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impôt personnel	1,988,000
2	Impôts indigènes	39,027,000
3	Impôt sur le bétail	13,512,000
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	21,041,000
5	Patente des trafiquants et permis de circulation	1,300,000
6	Patentes de marchands de bétail	150,000
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	Mémoire. — <i>Mémorie.</i>
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	53,000
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	1,000
10	Droits de douanes et accises	33,263,000
11	Taxe de statistique	250,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	100,000
13	Licences pour recherches minières	30,000
14	Redevances minières	50,000
15	Taxes d'enregistrement et de droits de mutation immobilière	180,000
16	Taxes de quai et de séjour dans le port a'Usumbura	Mémoire. — <i>Mémorie.</i>
17	Taxe d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	300,000
18	Taxe d'abatage dans les abattoirs	150,000
19	Taxe cotonnière	60,000
20	Taxe sur l'essence	Mémoire. — <i>Mémorie.</i>
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
21	Permis de coupe de bois	300,000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	Mémoire. — <i>Mémorie.</i>
23	Location de terrains domaniaux — occupations provisoires	1,000,000

TABEL IV

BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
— Total per hoofdstuk	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Belastingen en Taksen.	
	Personele belasting	1
	Inlandse belastingen	2
	Belasting op het vee	3
	Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroeps-inkomsten.	4
	Patent der handelaars en verkeersverloven	5
	Patenten der veekooplieden.	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen.	8
	Registratietaks op ivoor	9
	Tol- en accijnsrechten.	10
	Statistiektafs	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken.	13
	Mijncljzen	14
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen	15
	Kaaf- en verblijftaksen in de haven van Usumbura	16
	Taks voor het slachten van vee op de gewoonterechtelijke inlandse markten	17
	Taks voor het slachten in de slachthuizen	18
	Katoentaks	19
	Taks op de essence	20
111,455,000	HOOFDSTUK II.	
	Domaniale Ontvangsten.	
	Verloven tot houtaankap	21
	Verkoop van aan de Staat verworven ivoor	22
1,300,000	Verhuring van domeingronden — voorlopige bezettingen	23

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946 (SUITE).**

Articles	DESIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE III.		
Recettes judiciaires et Recettes des Services administratifs.		
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	900,000
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	102,000
26	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	255,000
27	Recettes diverses du Service des Travaux publics	488,000
28	Recettes diverses du Service des Transports	140,000
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	431,000
30	Recettes diverses du Service des Finances	358,000
31	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	3,650,000
32	Recettes diverses du Service des Terres; recettes cadastrales	150,000
33	Recettes diverses des autres services	225,000
CHAPITRE IV.		
Produits des Capitaux et Revenus.		
34	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	7,500,000
CHAPITRE V.		
Recettes exceptionnelles.		
35	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	Mémoire. — Mémoire.
36	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo belge	417,000
37	Remboursement des bonifications du Ruanda-Urundi à la Colonie pour participation dans les dépenses de guerre	40,000,000
TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. fr.		

BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK III. Gerechtelijke Ontvangsten en Ontvangsten der Beheerdiensten. Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst Allerhande ontvangsten van de Dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken. Allerhande ontvangsten van de Gezondheidsdienst Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën. Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen en Televerbindingen Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden; kadastrale ontvangsten Allerhande ontvangsten der andere diensten 6,699,000 HOOFDSTUK IV. Opbrengsten der Kapitalen en Inkomsten. Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeuille 7,500,000 HOOFDSTUK V. Uitzonderingsontvangsten. Deelhebbingen van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen Renteloze, wederinhare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo Terugbetaling van de tegemoetkomingen door Ruanda-Urundi aan de Kolonie gestort als deelname in de oorlogsuitgaven. 40,417,000 167,371,000 TOTAAL der gewone en uitzonderingsontvangsten.	24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37

TABLEAU V

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946.**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES. PREMIERE SECTION. PENSIONS. CHAPITRE PREMIER. 1 Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour services rendus aux fonctionnaires et agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif) 2,700,000 SECTION II. DETTE PUBLIQUE. CHAPITRE II. 2 Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif) 2,000,000 SECTION III. SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE. CHAPITRE III. Gouvernement des Territoires. 3 Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut 923,000 4 Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés 258,000 5 Salaires, frais d'entretien, de recrutement, et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat. 27,000	

TABEL V

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE SECTIE. PENSIOENEN. EERSTE HOOFDSTUK. Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der delen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend voor diensten bewezen aan ambtenaren en beambten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erbij begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceren (onbegrensd krediet). SECTIE II. OPENBARE SCHULD. HOOFDSTUK II. Laat der schuld van Ruanda-Urundi. Intersten van de kapitalen der Spaarkas en van in geld-speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet). SECTIE III. BEHEER- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT HOOFDSTUK III. Gouvernement der Mandaatgebieden. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	1 2 3 4 5

2,700,000

2,000,000

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946 (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
6	Dépenses d'ordre général relevant du Vice-Gouvernement général. Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans des dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat	1,056,000
7	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	5,000
8	Dépenses imprévues	20,000
	CHAPITRE IV.	
	Service du Secrétariat.	
9	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,094,000
10	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	183,000
11	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs de couleur engagés par contrat	9,000
12	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	85,000
	CHAPITRE V.	
	Parquets et Tribunaux.	
13	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	452,000
14	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	110,000
15	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, etc., engagés par contrat. Indemnité pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux	4,000
16	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	59,000
17	Frais de justice (crédit non limitatif)	45,000
	CHAPITRE VI.	
	A. — Services du contentieux et des prisons.	
18	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	40,000
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	Mémoire. — <i>Mémoire.</i>
20	Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	1,550,000
21	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	833,000
	B. — Etat civil et Successions.	
22	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, registres, imprimés, mobilier et fournitures de bureau et frais accessoires de toute nature, télégrammes, emballages. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi. Entretien des tombes militaires	11,000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (VERVOLG).**

Total par. chapitre	AANWIJZING	Artikelen
Totaal per hoofdstuk	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
	Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het Vice-Gouvernement generaal. Forfaitaire bijdrage van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de verdeling moeilijk of onmogelijk is, uitgaven die, ter ontlasting van het mandaatgebied, door de begroting van Belgisch-Congo van het aan de gang zijnde dienstjaar en van vroegere dienstjaren, gedragen worden.	6
	Voorgeschoten procedure-kosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet).	7
2,289,000	Onvoorzien uitgaven	8
	HOOFDSTUK IV.	
	Dienst van het Secretariaat.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	9
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	10
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven negerarbeiders.	11
1,371,000	Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	12
	HOOFDSTUK V.	
	Parketten en Rechtbanken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	13
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	14
	Lonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten der bij contract aangeworven plantons, enz. Vergoeding voor aan de Parketten en Rechtbanken verschafte inlichtingen.	15
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten	16
670,000	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	17
	HOOFDSTUK VI.	
	A. — Diensten van de geschillen en van de gevangenen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	18
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	19
	Allerhande uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangenen	20
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	21
	B. — Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.	
	Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, registers, drukwerken, meubelen en kantoorbehoefte en bijkomende kosten van alle aard, telegrammen, verpakmiddelen. Gedenkplaten voor de graftekens der ambtenaren en beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie. Onderhoud der militaire grafplaatsen.	22
2,434,000		

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der krediteten per artikel
CHAPITRE VII.		
Service territorial, des affaires indigènes, de la main-d'œuvre et de la police.		
23	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	13,270,000
24	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés .	2,871,000
25	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat	13,226,000
26	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	1,357,000
CHAPITRE VIII.		
Force publique.		
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	1,700,000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés .	321,000
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	5,355,000
30	Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	576,000
SECTION IV.		
SERVICES SOCIAUX.		
CHAPITRE IX.		
Service de l'enseignement.		
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai	153,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés .	85,000
33	Salaires et allocations, frais d'entretien, etc. des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien des plantons. Frais d'entretien et de transport d'enfants, sous la tutelle de l'Etat, dirigés sur une école	3,000
34	Matériel et matières en général, mobilier, fournitures de bureau. Fournitures classiques et matériel didactique	5,000
35	Autres dépenses de l'instruction publique; subsides scolaires	7,737,000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (VERVOLG).**

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
30,724,000	HOOFDSTUK VII. Gewestdienst, dienst van de inlandse zaken, de werkkrachten en de politie. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting. Vergelding aan de hoofdiën. Soldiën, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven negeragenten der politie. Andere uitgaven der diensten, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen.	23 24 25 26
	HOOFDSTUK VIII. Weermacht. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Wedden, soldiën en allerhande bewilligingen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. Andere uitgaven van de Weermacht erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.	27 28 29 30
7,952,000	SECTIE IV. SOCIALE DIENSTEN. HOOFDSTUK IX. Onderwijsdienst. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel (opzieners en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, bewilligingen, kosten voor onderhoud, enz. der leerlingen van de officiële scholen. Beloningen aan de leerlingen. Kosten voor onderhoud der plantons. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat die naar een school gericht worden. Materieel en stoffen in het algemeen, meubelen, kantoorbehoeften. Schoolbenodigdheden en didactisch materieel. Andere uitgaven van het openbaar onderwijs; subsidies aan de scholen	31 32 33 34 35

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Betrag der kredieten per artikel
CHAPITRE X.		
Cultes, Missions et Bienfaisance publique.		
36	Subsides aux missions et divers	420,000
37	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux.	8,000
CHAPITRE XI		
Service de l'Hygiène.		
38	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	8,847,000
39	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2,063,000
40	Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc., étrangers à l'Administration; allocations aux médecins des missions; subsides	2,423,000
41	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat	2,311,000
42	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens et des hommes de couleur.	482,000
43	Matériel quelconque scientifique, ou non, destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires de toute nature	7,254,000
SECTION V.		
SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.		
CHAPITRE XII.		
Service des finances et des douanes.		
44	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,145,000
45	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,767,000
46	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs engagés par contrat	214,000
47	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	172,000
48	Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes	166,000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (VERVOLG).**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
1,428,000	HOOFDSTUK X. Erediensten, Zendingen en Openbare Weldadigheid. Toelagen aan de zendingen en varia Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, onderhoud en repatriëring der inlanders of der behoeftige Europeanen.	36 37
23,380,000	HOOFDSTUK XI. Gezondheidsdienst. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van de onder het statuut aangeworven negerarbeiders. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Erelonen, allerhande bewilligingen, toelagen aan geneesheren, enz., niet behorende tot het bestuur; bewilligingen aan de geneesheren der missies; toelagen. Lonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers, der hospitaalboys, der arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel. Uitgaven aangaande de hospitalisatie der Europeanen en der kleurlingen Materieel van alle aard, al dan niet wetenschappelijk, tot de gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten.	38 39 40 41 42 43
5,464,000	SECTIE V. DIENTEN VAN ECONOMISCHE AARD. HOOFDSTUK XII. Dienst der financiën en der douanen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven plantons en arbeiders. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten . . Andere uitgaven van de dienst der financiën en der douanen	44 45 46 47 48

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946. (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Betrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XIII.		
Service des affaires économiques et des terres.		
49	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,529,000
50	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés .	496,000
51	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs, etc., engagés par contrat	56,000
52	Autres dépenses du Service des Affaires économiques et des Terres, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	503,000
CHAPITRE XIV.		
Service des Travaux publics.		
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,465,000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés .	876,000
55	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier du Ruanda-Urundi	10,023,000
56	Location de bâtiments	148,000
57	Autres dépenses du service, y compris amélioration du réseau routier et rachat des péages . .	150,000
CHAPITRE XV.		
Service des Postes et des Télécommunications.		
58	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,445,000
59	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés .	442,000
60	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	150,000
61	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	670,000
62	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	560,000
63	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands-Lacs . .	10,000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (VERVOLG).**

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XIII. Dienst der economische zaken en der gronden. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aan- geworven negerpersoneel. 49 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoe- dingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. 50 Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven plan- tons, arbeiders, enz. 51 Andere uitgaven van de dienst der economische zaken en der gronden, met inbegrip van mate- rieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. 52 2,584,000 HOOFDSTUK XIV. Dienst der Openbare Werken. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aan- geworven negerpersoneel. 53 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoe- dingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. 54 Kosten tot onderhoud van het onroerend actief en van het wegnnet van Ruanda-Urundi. 55 Verhuur van gebouwen. 56 Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van de verbetering van het wegnnet en de terug- koop van tolrechten. 57 14,662,000 HOOFDSTUK XV. Dienst der Posterijen en der Televerbindingen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 58 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoe- dingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. 59 Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangewor- ven negerpersoneel. 60 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende opkosten. 61 Tegoeidkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten (onbegrensd krediet). 62 Vervoerkosten der postcolli door de spoorwegen der « Compagnie des Grands-Lacs » 63 3,277,000	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XVI.		
Service des Transports.		
64	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	192,000
65	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	107,000
66	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses.	479,000
67	Matériel, mobilier, fournitures, moyens de locomotion mécaniques	5,212,000
CHAPITRE XVII.		
Agriculture et forêts.		
68	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	7,830,000
69	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4,802,000
70	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	2,221,000
71	Autres dépenses du service, y compris subsides, matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2,558,000
SECTION VI.		
NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.		
CHAPITRE XVIII.		
Non-Valeurs et Restitutions.		
72	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	1,125,000
73	Déficits de comptables. Déficits de magasins. Alimentation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	85,000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (VERVOLG).**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XVI. Vervoerdienst. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligingen Materieel, meubelen en benodigdheden. Mechanische vervoermiddelen	64 65 66 67
5,990,000	HOOFDSTUK XVII. Landbouw en bossen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Andere dienstuitgaven, erbij begrepen toelagen, materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard.	68 69 70 71
17,411,000	SECTIE VI. KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. HOOFDSTUK XVIII. Kwade Posten en Teruggaven. Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet). Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten van magazijn. Bevoorrading van het Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel (onbegrensd krediet).	72 73
1,210,000		

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946 (SUITE).**

Articles :	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	CHAPITRE XIX. Dépenses d'exercices clos. 74 Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux 75 Crédit destiné à régulariser les bonifications octroyées pour réexportation des cafés en provenance du Ruanda-Urundi TOTAL des dépenses ordinaires (première partie) . . . fr. DEUXIEME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. SECTION VII. CHAPITRE XX. Services divers. 76 Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés TOTAL des dépenses (première et deuxième parties). . . fr.	270,000 Mémoire. — <i>Mémoire.</i> 27,207,000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (VERVOLG).**

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
270,000 133,799,000	HOOFDSTUK XIX. Uitgaven over gesloten dienstjaren. Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen. Krediet bestemd tot het regulariseren van toegekende bonificaties voor wederuitvoer van uit Ruanda-Urundi herkomstige koffie. TOTAAL der gewone uitgaven (eerste deel).	74 75
27,207,000 161,006,000	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN. SECTIE VII. HOOFDSTUK XX. Allerhande diensten. Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen TOTAAL der uitgaven (eerste en tweede deel).	76

TABLEAU VI

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946.**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de tiers.		
1	Cautionnements	500,000
2	Sommes frappées de saisies-arêts et oppositions	10,000
3	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	40,000
	b) Successions des noirs	20,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane.	1,000
5	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat	1,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	600,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	400,000
6	Mandats-poste	2,000,000
7	Chèques et virements postaux	4,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance	750,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de Guerre »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
CHAPITRE II.		
Fonds spéciaux.		
10	Avances sur traitements	200,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
13	Laiteries	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	150,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	2,000,000
16	Fonds destiné au payement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique.	500,000
17	Fonds routier	10,971,000

TABEL VI

**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946.**

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK. Gelden van derden. Borggelden 1 Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaantekeningen 2 Vereffening van nalatenschappen : a) Nalatenschappen der blanken; b) Nalatenschappen der negers. Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten. 4 Allerhande consignaties : a) Te Brussel of in de mandaatgebieden terug te betalen sommen; b) In postmandaten om te zetten sommen; c) Op de postchekrekeningen in te schrijven sommen. Postmandaten 6 Postchecks en -overschrijvingen 7 Koloniale Verzekeringskas 8 Opbrengst van de overdruk der postzegels : a) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »; b) Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ». HOOFDSTUK II. Bijzondere Fondsen. Voorschotten op wedden 10 Proviandering van de kantienen voor de troepen 11 Voorschotten in materieel aan de inlandse hoofden 12 Melkerijen 13 Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen 14 Fonds voorkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties 15 Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderde materieel. 16 Wegenfondsen 17	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
18	Produit de la vente de cartes « Souvenir Reine Astrid »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
19	Main-d'œuvre militaire	10,000
20	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans les territoires du Ruanda-Urundi.	10,004,000
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements	22,510,000
22	Fonds de crise	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
23	Fonds destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
24	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute ». (Les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département.) .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . fr.	

**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI (VERVOLG).**

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Opbrengst van de verkoop der gedenkkaarten « Koningin Astrid »	18
	Militaire werkkrachten	19
	Fonds voor in- en verkoop van in het Ruanda-Urundi gebied gewonnen fijn goud	20
	Fonds der burgerlijke gebouwen : Instudering, bouwen en vergrotingen	21
	Crisisfonds	22
	Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland, en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	23
	Aandeel der Belgische tin-voortbrengers in het vijfjaren-programma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen uitsluitend door bemiddeling van het Departement geschieden.)	24
59,166,000	Totaal der Ontvangsten en Uitgaven voor Order.	